



**DIRECTRICES Y NORMATIVAS PARA EL INTERCAMBIO ESTUDIANTIL COMISION
INTERCAMBIO ESTUDIANTIL
CONSEJO DE RECTORES DE
COLEGIOS DE HABLA ALEMANA EN CHILE**

GENERALIDADES

Los Colegios integrantes del Consejo de Rectores de Colegios de Habla Alemana y, en su calidad de garantes de la Declaración de Principios de los Colegios de Habla alemana en Chile, posibilitan y promueven una política de encuentro que permite desarrollar competencias interculturales y una apertura al mundo, en sus alumnos y alumnas. En este sentido, el encuentro con el idioma y la cultura alemana enriquece la formación que entregan a sus educandos.

La Liga Chileno- Alemana (DCB-Deutsch-Chilenischer Bund) es la institución encargada - por los Colegios de Habla Alemana de Chile - de organizar y realizar el Intercambio estudiantil con Alemania. Esta institución, a través de su Departamento de Intercambio Estudiantil, que cuenta con la Asesoría Pedagógica de la Sociedad Chilena- Alemana de Profesores y el VDA: Verein für Deutsche Kulturbeziehungen im Ausland, planifica y supervisa este proceso. Además coordina y planifica la llegada de los alumnos chilenos a Alemania por una parte; y por otra, se encarga de enviar alumnos alemanes a Chile, con el fin de enriquecer este proceso.

La experiencia del Intercambio contribuye al desarrollo psicosocial de los alumnos y alumnas, dado que ellos/ellas deben realizar un esfuerzo para adaptarse a una familia y a una comunidad en un contexto cultural diferente, aprendiendo a enfrentar y resolver diversas situaciones por si mismos, lo cual incidirá en el fortalecimiento de su carácter, voluntad y autoestima.

Por otro lado, la estadía tiene como resultado un incremento sustancial en el manejo del idioma, lo cual quedará de manifiesto en su rendimiento, en el sub sector de alemán. El hecho de establecer lazos profundos y permanentes, proporciona al alumno/a una visión más globalizada del mundo de hoy.

PERFIL DEL ALUMNO POSTULANTE AL INTERCAMBIO ESTUDIANTIL

En atención a los importantes cambios socio-culturales, y afectivos a los cuales deberá enfrentarse el alumno o la alumna durante el período del Intercambio, se requiere que él /ella:

- 1. Se identifique con la Misión y Visión del Colegio.*
- 2. Demuestre autocontrol y estabilidad emocional.*
- 3. Ejercer un grado suficiente de apertura, tolerancia y disposición a aceptar una nueva cultura, que involucre normas, costumbres y diversidad.*
- 4. Sea capaz de superar las frustraciones.*

5. *Posea habilidades comunicativas y de sociabilización.*
6. *Sea un digno representante de su familia, de su Colegio y de su país.*

REQUISITOS PARA POSTULAR

1. *Debe ser Alumno/a regular de un establecimiento perteneciente al Consejo de Rectores de Colegios de Habla Alemana en Chile.*
2. *Cada Colegio deberá realizar una selección de sus alumnos a través de un Consejo de Profesores, con el propósito de determinar si el Postulante cumple o no con los requisitos mínimos.*
3. *Demuestre una motivación personal por participar en el intercambio y no por voluntad de los Padres y/o Apoderados.*
4. *Debe estar cursando Segundo o Tercer Año de Educación Media.*
5. *Debe poseer certificación DSD 1 (A2 o B1).*
6. *No estar afecto a ninguna medida disciplinaria por parte del Colegio, sea ésta de índole académico, conductual, condicionalidad, cancelación de matrícula u otra medida.*
7. *La Dirección del Colegio y con la anuencia del Consejo de Profesores General o Consejo de Profesores del curso, se reserva el derecho de autorizar la participación de un alumno o alumna en el Programa.*
8. *No tenga deudas de Colegiatura al momento de la postulación.*
9. *Debe tener rendimiento académico igual o superior a 5.5.*
10. *Debe tener un rendimiento igual o superior a 5.0 en la asignatura de alemán.*
11. *Demuestre una actitud y un compromiso durante las horas de clases de alemán y en las Pruebas internacionales de alemán B2/C1.*
12. *Respete el Reglamento del Intercambio Estudiantil.*
13. *Debe presentar una salud compatible con el programa estudiantil.*
14. *Debe participar activamente en todas y cada una de las actividades que programe el Colegio, sus Profesores, la Dirección o la Liga Chileno Alemana, y que tienen relación directa con el Intercambio.*

DISPOSICIONES GENERALES

1. *Los Padres y/o apoderados de los alumnos/as participantes se comprometen a cancelar oportunamente los costos del Programa, que haya determinado e informado la Comisión del Intercambio en la Primera reunión. Se deja constancia que éstos se encuentran disponibles en el Informativo N° 1.*
2. *Los Padres y/o Apoderados de los alumnos participantes, declaran conocer y firmar las condiciones de Pago estipuladas, lo concerniente a retiros del Programa y sus eventuales costos*

3. *El hecho de haber cancelado la primera cuota, no significa que el alumno/alumna tiene una familia asegurada.*
4. *Los padres y apoderados de los alumnos que participan en el Programa oficial del DCB y del VDA, deberán estar dispuestos y comprometerse a recibir a un/alumno/a de Intercambio de Alemania.*
5. *La posibilidad de acceder a beca de ayuda económica, para solventar el gasto total o parcial, dependerá únicamente de las posibilidades de Becas o Medias Becas, que pueda otorgar la Liga Chileno Alemana, la cual está supeditada al convenio entre la Institución organizadora del Programa y la empresa de transporte aéreo, que preste sus servicios al Intercambio estudiantil.*
6. *El otorgamiento de Beca será contra presentación de Antecedentes económicos que avalen la solicitud de postulación.*
7. *En caso de postular y si no obtuviese el beneficio de Beca o Media Beca, el alumno quedaría al margen del proceso y, por ende, no podrá participar del viaje.*
8. *Aquel alumno/a, que desee prolongar su estadía en Alemania, deberá realizar el trámite Consular en Santiago a lo menos con 6 meses de anticipación, previa información y confirmación de acuerdo con la familia anfitriona y con la Dirección del Colegio respectivo, con el propósito de autorizar el reintegro del alumno, fuera de la fecha de inicio del año escolar.*
9. *Los alumnos se comprometen a respetar las indicaciones de los Profesores acompañantes, los Reglamentos, las normas del Intercambio, y respetar y cumplir las disposiciones dispuestas en la Ley Alemana de Protección a los Jóvenes. En este último caso a cumplir las normas frente a los horarios de permanencia en restaurantes, bares y discotecas, a lo referente al consumo de alcohol y cigarrillos.*
10. *Los Profesores acompañantes tendrán plenas facultadas para aplicar las sanciones correspondientes, en caso de alguna trasgresión. Las cuales pueden ir desde una amonestación verbal hasta poner término a la permanencia del alumno en Alemania. En este último caso, los Padres y/o Apoderados del alumno/a sancionado/a deberán asumir los costos extras de un retorno anticipado. Cada Colegio adoptará las medidas disciplinarias pertinentes de acuerdo a sus Reglamentos Internos de Convivencia.*

DE LOS REGLAMENTOS ESPECÍFICOS PARA LOS ALUMNOS QUE TOMAN PARTE PROGRAMA DE INTERCAMBIO

1. *El Alumno / la alumna participante cumplirá con la normativa del país anfitrión en cuanto al consumo de bebidas alcohólicas.*
2. *El alumno/la alumna cumplirá con lo establecido por las Leyes del país anfitrión en cuanto a los horarios de asistencia a restaurantes, pubs o discotecas.*
3. *No está autorizada la participación en actividades consideradas peligrosas, tales como: vuelo en alas delta, paracaidismo, saltos en bungees, parapentes o manejar automóviles. Éstas podrán ser autorizadas, si el alumno/alumna cuenta con autorización expresa de sus padres naturales y de la familia anfitriona. En este último caso, será necesario obtener un seguro adicional, que cubra los riesgos antes mencionados u otros, que no estén explicitados en la póliza de seguro que tiene cada participante.*
4. *Los participantes no pueden comprar, vender, poseer o consumir drogas o cualquier estupefaciente, que sea ilegal en el país de origen o en su país anfitrión.*

5. *Ningún participante podrá ausentarse de la casa anfitriona, sin aviso y consentimiento de su familia anfitriona.*
6. *Las alumnas que se embaracen durante el Programa de intercambio, serán enviadas de regreso a su país, previa notificación a los Padres naturales.*
7. *Los alumnos que causen un embarazo mientras participan del programa estarán afecto a las mismas normas que las mujeres.*
8. *Todo participante debe asistir regularmente al Colegio designado. Repetidas inasistencias, sin causa justificada, será motivo de regreso anticipado.*
9. *En caso de expulsión o falta considerada grave o gravísima por parte de la Dirección del Colegio anfitrión será motivo para un regreso anticipado.*
10. *Los participantes serán responsables de sus gastos personales y también responsables por cualquier daño a la propiedad que puedan ocasionar.*
11. *El alumno / la alumna mientras permanezca en el país anfitrión, estará sujeto a las leyes nacionales y locales del mismo.*
12. *Durante el Programa de intercambio, tanto el participante como la familia anfitriona pueden experimentar diferencias en sus expectativas o en su comportamiento. El Profesor acompañante será la primera instancia para buscar una solución a las dificultades. **No siempre el cambio de familia anfitriona es la solución al problema.***
13. *El alumno / la alumna deberá integrarse a cada una de las actividades de la familia, sean éstas de tipo artístico, deportivo, social, religioso, lo que permitirá al participante establecer otros vínculos sociales o bien participar en otras actividades que pueden enriquecer aún más el Programa de Intercambio.*

DE LA ESTADÍA EN ALEMANIA

1. *El viaje a Alemania es **un viaje de estudios y no un viaje turístico.***
2. *Los alumnos deberán esforzarse para adaptarse lo más pronto y en la mejor forma posible a las costumbres de su familia alemana. Esto incluye la obligación de colaborar en trabajos de la casa y aceptar las normas de funcionamiento de dicho hogar.*
3. *Los alumnos tienen la obligación de asistir a clases regulares en su colegio anfitrión y participar activamente tanto de las actividades lectivas y/o extracurriculares.*

DE LOS VIAJES

1. *Los alumnos podrán viajar fuera del lugar de su estadía, con los profesores a cargo del intercambio y/o con la familia anfitriona.*
2. *El alumno/alumna no podrá realizar viajes sólo, ni viajar a dedo, ni utilizar los servicios de transporte de la Mitfahrzentrale.*
3. *Los alumnos y alumnas podrán utilizar **hasta dos fines de semanas o feriados escolares, para realizar viajes por Alemania, en compañía de otros alumnos de intercambio o amigos.***

4. *Todo viaje, de acuerdo a lo señalado en el punto dos anterior, deberá ser informado con antelación por los Padres del alumno/de la alumna a la Dirección del Colegio, que los autorizará por escrito de acuerdo a las disposiciones vigentes. Los Padres deberán entregar además el itinerario del/de los viaje(s), detallando las fechas, el destino, direcciones del hospedaje y nombre de los acompañantes.*

La Dirección del Colegio enviará copia de su autorización a la Comisión del Intercambio en el DCB. El alumno/la alumna deberá llevar consigo una fotocopia de la autorización para entregársela a sus Padres anfitriones a su llegada.

5. *No se permite viajar en las vacaciones de navidad o de invierno, salvo que esta actividad sea realizada con la familia anfitriona o bien con el Colegio anfitrión.*
6. *El alumno/a deberá pasar Navidad y Año Nuevo con la familia anfitriona, en caso que el período de intercambio incluya esa(s) fechas(s).*
7. *Una vez finalizado el Programa oficial de Intercambio, el alumno/ la alumna deberá retornar en la fecha que se le asigne con el grupo de alumnos de intercambio que corresponde a su Colegio. Su estadía en la familia anfitriona en Alemania termina así con la fecha de viaje prefijada para su regreso a Chile.*

Sin embargo, aquel alumno/a que desee prolongar su estadía fuera de Chile, lo podrá hacer a título personal, desligando al respecto de cualquier responsabilidad a las Entidades Organizadoras y a su Colegio en Chile. Los Padres deberán informar en este caso, por escrito de su decisión al Colegio y al DCB, antes del inicio del Programa de Intercambio.

Si la prolongación de la estadía implicase retornar a Chile después del inicio de clases del nuevo año escolar, el eventual reintegro retrasado a clases, deberá contar con la autorización formal de su Colegio.

Será de exclusiva responsabilidad de los Padres adoptar las medidas de resguardo en cuanto a la estadía adicional fuera de Chile del alumno / de la alumna, del programa que realizará, el cambio de fecha de pasaje de viaje de regreso, seguros, trámites de visa en caso necesario u otros.

DEL INTERCAMBIO DE ALUMNOS DESDE ALEMANIA A CHILE

1. *Serán considerados alumnos de Intercambio, aquellos alumnos que utilizan el Programa oficial del VDA en Alemania y la DCB en Chile.*
2. *Otros estudiantes que soliciten ser recibidos en el Colegio y que utilicen otros Programas de Intercambio – Youth for Understanding, EF, Rotary u otros – deberán cancelar la mensualidad, que corresponda al colegio anfitrión, si éste lo solicita.*
3. *Aquel alumno/a, de Intercambio de Alemania Chile y que desee prolongar su estadía, deberá realizar el trámite en Alemania, comunicando este deseo a las autoridades pertinentes: Padres biológicos, padres anfitriones, autoridades consulares, dado que esto involucra tramitación de visa.*
4. *Los alumnos de Intercambio de Alemania deberán asistir a clases regulares junto a sus hermanos anfitriones, a lo menos durante la jornada de la mañana.*
5. *En caso de no poseer conocimientos de español, o bien éstos sean escasos, deberán asistir a cursos de diferente nivel.*

6. Los alumnos de Intercambio desde Alemania, deberán observar un comportamiento adecuado en clases, participando y colaborando activamente en todas y cada una de las actividades del curso o del colegio. Deberán ser un real aporte en las clases de alemán. También podrán ser un aporte en el Kindergarten.
7. El Profesor Jefe del curso y la persona encargada del Intercambio, serán los interlocutores entre el Colegio y la familia anfitriona en Chile.
8. Los alumnos de Intercambio desde Alemania, deberán poseer los permisos correspondientes de sus familias para realizar viajes u otros en compañía de otros alumnos. En el caso de viajes con la familia anfitriona, estas autorizaciones no serán necesarias.
9. Los Colegios que reciban alumnos desde Alemania, deberán establecer claramente cuáles son los derechos y los deberes de los alumnos. Deberá proporcionárseles material informativo de la región donde está situado el Colegio. Permitir asistir a clases en cursos de nivel más básico, con el propósito de mejorar o enriquecer el español. Participar en actividades recreativas, salidas y/o paseos culturales, deportivos, actividades de solidaridad (Acción Social/ Pastoral) u otras que realice el curso o bien el Colegio.

DK Comisión Intercambio

DS Arica, La Serena, Thomas Morus, Temuco y Puerto Varas.

REGLAMENTO DE INTERCAMBIO aprobado el 13 de abril de 2012 por el Consejo de Rectores de Colegios de Habla Alemana de Chile y rigen a partir de 13 de abril de 2012.

A este Reglamento pertenece Anexo "Declaración de no realización de viajes fuera de Alemania durante el Programa".

RICHTLINIEN UND VORSCHRIFTEN FÜR DEN SCHÜLERAUSTAUSCH

KOMMISSION SCHÜLERAUSTAUSCH

DIREKTORENKONFERENZ DER DEUTSCHSPRACHIGEN SCHULEN IN CHILE

GENERELL

Die Mitglieder der Direktorenkonferenz der deutschsprachigen Schulen, in ihrer Funktion als Vertreter der Richtlinien der deutschsprachigen Schulen in Chile ermöglichen und fördern eine Politik, die es den Schülerinnen und Schülern ermöglicht, interkulturelle Kompetenz und Offenheit gegenüber der Welt entwickeln zu können. In diesem Sinne bereichert die Begegnung mit der deutschen Sprache und Kultur die Ausbildung der Schüler.

Der DCB, Deutsch-Chilenischer Bund, ist die Institution, die für die Organisation und Durchführung des Schüleraustauschs der Deutschsprachigen Schulen Chiles mit Deutschland zuständig ist. Diese Institution, mittels seiner Abteilung für Schüleraustausch, die mit der Unterstützung des VDA (Verein für Deutsche Kulturbeziehungen im Ausland) arbeitet, plant und überwacht diesen Prozess. Ausserdem koordiniert und plant der DCB einerseits die Ankunft der chilenischen Schüler in Deutschland und andererseits kümmert er sich um die deutschen Schüler, die nach Chile reisen.

Die Erfahrung des Schüleraustauschs hilft den Schülern bei ihrer geistigen und psychischen Entwicklung, da sie sich anstrengen müssen, sich einer Familie in einer fremden kulturellen Umgebung anzupassen und

selbständig sich Problemen zu stellen und diese selbst lösen zu können, was sich auf die Stärkung ihres Charakters, ihres Willens und ihres Selbstwertgefühls auswirkt.

Auf der anderen Seite hat der Aufenthalt einen deutlichen Anstieg in der Verwendung der deutschen Sprache zur Folge, was sich in der Leistung im Fach Deutsch niederschlägt. Die Tatsache, dass der Schüler/die Schülerin tiefe und dauerhafte Verbindungen eingeht, vermittelt ihm/ihr eine umfassendere Sicht der Welt von heute.

Bewerberprofil des sich bewerbenden Schülers für den Schüleraustausch.

Aufgrund der wichtigen sozio-kulturellen und emotionalen Unterschiede, die der Schüler oder die Schülerin während des Austauschs bewältigen muss, wird von ihm/ihr folgendes verlangt:

- 1. Identifiziert sich mit der Mission und Vision der Schule.*
- 2. Verfügt über Selbstkontrolle und psychische und emotionale Stabilität.*
- 3. Besitzt ein ausreichendes Maß an Offenheit, Toleranz und die Bereitschaft, eine neue Kultur, die Regeln, Sitten und Verschiedenheit umfasst, zu akzeptieren.*
- 4. Muss in der Lage sein, Frustrationen zu überwinden.*
- 5. Besitzt Kommunikationsfähigkeit und soziale Offenheit.*
- 6. Sollte ein würdiger Vertreter seiner Familie, seiner Schule und seines Landes sein.*

Voraussetzungen für die Bewerbung

- 1. Muss Schüler einer der Rektorenkonferenz zugehörigen deutschsprachigen Schule sein.*
- 2. Jede Schule sollte eine Auswahl der Schüler durch die Lehrerkonferenz treffen, um zu bestimmen, ob der Antragssteller die Mindestanforderungen erfüllt.*
- 3. Sollte persönliche Motivation für die Teilnahme am Schüleraustausch zeigen und nicht wegen Drucks der Eltern oder Erziehungsberechtigten.*
- 4. Muss Schüler der 10. oder 11. Klasse sein.*
- 5. Besitzt das Deutsche Sprachdiplom 1 (A2 oder B1).*
- 6. Darf keinen disziplinarischen Maßnahmen unterliegen, sei es wegen Leistung oder Führung, keine Konditionalität, keine Nichterneuerung der Matrikelo.ä.*
- 7. Die Schulleitung, mit Zustimmung des Lehrerrates behält sich das Recht vor, die Teilnahme eines Schülers/einer Schülerin am Programm zu genehmigen.*
- 8. Darf keine Schulden der Schulgebühr im Moment der Bewerbung haben.*
- 9. Muss einen Notendurchschnitt von mindestens 5,5 haben.*
- 10. Muss einen Notendurchschnitt von 5,0 oder höher im Fach Deutsch haben.*
- 11. Sollte eine positive Haltung und Engagement im Deutschunterricht und in den internationalen Sprachprüfungen B2/C1 zeigen.*
- 12. Muss die Regeln des Schüleraustauschs akzeptieren.*
- 13. Muss in gutem Gesundheitszustand sein, gemäß Austauschprogramm.*
- 14. Sollte aktiv an jeder Aktivität, die die Schule, die Lehrer, das Direktorium oder der DCB bezüglich des Schüleraustauschs veranstalten, teilnehmen.*

ALLGEMEINES

- 1. Die Eltern und/oder Erziehungsberechtigte der Teilnehmer verpflichten sich, rechtzeitig die Kosten des Programms, die die Kommission des Austauschs in der ersten Versammlung festgelegt und mitgeteilt hat, zu bezahlen. Diese Information ist im Bericht N° 1 festgehalten.*

2. Die Eltern und/oder Erziehungsberechtigten der Teilnehmer versichern und unterzeichnen, daß sie die Bedingungen und eventuellen Kosten im Falle der Nichtteilnahme am Programm kennen.
3. Die Tatsache, daß die erste Rate gezahlt wurde, bedeutet nicht, dass es sicher eine Gastfamilie für den Schüler gibt.
4. Die Eltern und Erziehungsberechtigten der Schüler, die am offiziellen Programm des DCB und des VDA teilnehmen, müssen bereit sein, eine/n Austauschschüler/in aus Deutschland bei sich aufzunehmen.
5. Die Möglichkeit, ein Stipendium bzw. finanzielle Unterstützung, die ganz oder teilweise die Kosten deckt, zu erhalten, hängt einzig und allein von der Verfügbarkeit von Stipendien des Deutsch-Chilenischen Bundes ab, was dem Abkommen zwischen der organisierenden Institution und der Fluggesellschaft, die ihre Dienste im Schüleraustausch leistet, unterliegt.
6. Die Zusage des Stipendiums erfolgt nur gegen Vorlage der Unterlagen, die zur Beantragung dieses geführt haben.
7. In dem Fall, in dem ein Stipendium nicht bewilligt wird, bleibt der Schüler vom Prozess ausgeschlossen und kann daher nicht an der Reise teilnehmen.
8. Schüler/innen, die ihren Aufenthalt in Deutschland verlängern möchten, müssen die Anträge bei der Botschaft mindestens 6 Monate vorher stellen, nach voriger Absprache mit der Gastfamilie und der jeweiligen Schulleitung, das den Schuleintritt ausserhalb des Schulbeginns bewilligen muss.
9. Die Schüler verpflichten sich, den Anweisungen der Begleitlehrer zu folgen, die Vorschriften und Regeln des Austauschs zu beachten und die deutschen Jugendschutzgesetze zu respektieren. Besonders bezüglich der Aufenthaltszeiten in Restaurants, Bars und Diskotheken, sowie Alkohol- und Zigarrettenkonsums.
10. Die Begleitlehrer haben die volle Befugnis, bei Zuwiderhandlungen Sanktionen zu verhängen. Diese kann eine verbale Verwarnung oder sogar die Beendigung des Aufenthalts in Deutschland sein. Im letzteren Fall müssen die Eltern oder Erziehungsberechtigten die Kosten für die frühzeitige Rückreise übernehmen. Jede Schule hat geeignete disziplinarische Maßnahmen gemäß ihrer schulinternen Regeln anzuwenden.

SONDERVORSCHRIFTEN FÜR SCHÜLER, DIE AM AUSTAUSCHPROGRAMM TEILNEHMEN

1. Der/die teilnehmende Schüler/in muss die Vorschriften im Gastland bezüglich Alkoholkonsums beachten.
2. Der/die Schüler/in muss sich an die Bestimmungen im Gastland bezüglich Aufenthaltszeiten in Restaurants, Pubs oder Discotheken halten.
3. Es ist nicht erlaubt, an gefährlich eingestuften Aktivitäten teilzunehmen, wie: Segelfliegen, Fallschirmspringen, Bungeespringen, Paragliding oder Autofahren. Nur bei Vorliegen der ausdrücklichen Genehmigung der leiblichen Eltern und der Gasteltern darf der Schüler an diesen Aktivitäten teilnehmen. In diesem Fall ist es nötig, eine Zusatzversicherung, die die genannten Risiken abdeckt, abzuschließen.
4. Die Teilnehmer dürfen keine Drogen, die in ihrem Land oder im Gastland verboten sind kaufen, verkaufen, besitzen oder konsumieren.
5. Kein Teilnehmer darf das Haus seiner Gastfamilie verlassen, ohne vorherige Ankündigung und Zustimmung der Gastfamilie.
6. Mädchen, die während des Austauschprogramms schwanger werden, werden nach Unterrichtung der leiblichen Eltern in ihr Heimatland zurückgeschickt.

7. Schüler, die während des Austauschprogramms eine Schwangerschaft verursachen, werden zurückgeschickt.
8. Alle Teilnehmer müssen regelmäßig am Unterricht der Gastschule teilnehmen. Wiederholte Fehlzeiten ohne gerechtfertigten Grund, kann zur vorzeitigen Rückreise führen.
9. Schulverweis oder von der Schulleitung als schwer oder sehr schwer eingestufte Vergehen, kann zur frühzeitigen Rückreise führen.
10. Die Teilnehmer sind für ihre persönlichen Ausgaben und auch für jeglichen Sachschaden, den sie verursachen, verantwortlich.
11. Während der Schüler/die Schülerin sich im Gastland aufhält, unterliegt er/sie den nationalen und lokalen Gesetzen.
12. Während des Austauschprogramms kann sowohl der Teilnehmer als auch die Gastfamilie unterschiedliche Erwartungen und Verhaltensweisen erleben. Der Begleitlehrer ist im Fall von Problemen der erste Ansprechpartner, um eine Lösung zu finden. **Nicht immer ist der Wechsel der Gastfamilie die geeignete Lösung.**
13. Der Schüler/die Schülerin soll bei jeder Aktivität der Familie teilnehmen, sei es musikalischer, sportlicher, sozialer oder religiöser Natur, da dies dem Teilnehmer gestattet, andere soziale Kontakte zu knüpfen oder an anderen Aktivitäten teilzunehmen, die seinen Aufenthalt noch mehr bereichern können.

DER AUFENTHALT IN DEUTSCHLAND

1. Die Reise nach Deutschland ist eine Studienreise und kein Urlaub.
2. Die Schüler sollten versuchen, sich so schnell und so gut wie möglich an die Gepflogenheiten ihrer deutschen Familie anzupassen.. Sie sind dazu verpflichtet, bei den Hausarbeiten zu helfen und die Regeln des jeweiligen Hauses zu akzeptieren.
3. Die Schüler sind verpflichtet, regelmäßig am Unterricht ihrer Gastschule teilzunehmen, sowie an Arbeitsgemeinschaften.

REISEN

1. Die Schüler dürfen außerhalb ihres Aufenthaltortes mit den Begleitlehrern und/oder ihren Gastfamilie reisen.
2. Der Schüler/die Schülerin darf nicht alleine reisen, auch nicht trampen, noch die Dienste der Mitfahrzentrale nutzen.
3. Die Schüler und Schülerinnen können **bis zu zwei Wochenenden oder schulfreie Tage für Reisen durch Deutschland** in Begleitung von anderen Austauschschülern oder Freunden verwenden.
4. Alle Reisen, die unter Punkt 3 fallen, müssen vor Verlassen des Landes durch die Eltern der Schulleitung mitgeteilt werden, die demnach die Erlaubnis für die Reise erteilt oder nicht. Die Eltern müssen der Schulleitung eine Reiseroute mit allen Daten, Orten, Anschriften und Namen der Begleitpersonen aushändigen

Die Schulleitung leitet eine Kopie der Genehmigung der Reise an die Kommission des Schüleraustauschs des DCB weiter. Der Schüler/die Schülerin muss eine Kopie dieser Genehmigung mit sich führen um sie der Gastfamilie bei seiner Ankunft auszuhändigen.

- 5. Es ist nicht erlaubt, in den Weihnachts- oder Winterferien zu reisen, es sei denn die Reise findet mit den Gasteltern oder der Gastschule statt.*
- 6. Der Schüler/die Schülerin sollte Weihnachten und Neujahr mit der Gastfamilie verbringen, wenn der Austauschaufenthalt in diese Zeit fällt.*
- 7. Sobald das offizielle Austauschprogramm beendet ist, muss der Schüler mit der Gruppe seiner Schule zurückreisen. Sein Aufenthalt bei der Gastfamilie endet somit zu diesem vorher festgelegten Zeitpunkt mit seiner Rückreise nach Chile.*

Jene Schüler, die ihren Aufenthalt verlängern möchten, können dies unter eigener Verantwortung tun und sie binden die Organisation und ihrer Schule jeglicher Haftung während ihres Aufenthalts in Europa. Die Eltern müssen in diesem Fall schriftlich ihre Entscheidung der Schule und dem DCB mitteilen und zwar vor Beginn des Austauschprogramms.

Wenn die Verlängerung des Aufenthalts bedeutet, daß der Schüler/in nach Beginn des neuen Schuljahres zurückkehrt, muss dafür die offizielle Genehmigung seiner Schule vorliegen.

Ausschliesslich die Eltern sind verantwortlich dafür, die nötigen Schritte zu unternehmen bezüglich Rückreisetermin, Versicherung, Dienstwege wegen Visum, wenn nötig, etc.

ÜBER DEN SCHÜLERAUSTAUSCH VON DEUTSCHLAND NACH CHILE

- 1. Die Schüler, die das offizielle Programm des VDA in Deutschland und des DCB in Chile nutzen, werden als Austauschschüler bezeichnet.*
- 2. Andere Schüler, die von Schulen aufgenommen werden möchten und andere Austauschprogramme wie Youth for Understanding, EF, Rotary u.a. nutzen, müssen die Schulgebühr der jeweiligen Gastschule bezahlen, wenn die Schule dies verlangt.*
- 3. Jene Austauschschüler/schülerinnen aus Deutschland, die ihren Aufenthalt verlängern möchten, müssen die nötigen Behördengänge in Deutschland erledigen und ihren Wunsch dem Erziehungsberechtigten, den Gasteltern und dem Konsulat, im Falle von Visaverlängerung, mitteilen.*
- 4. Die deutschen Austauschschüler müssen am regelmäßigen Unterricht ihrer Gastbrüder teilnehmen, wenigstens am Vormittagsunterricht.*
- 5. Schüler, die keine oder wenig Spanischkenntnisse haben, sollten an Kursen in verschiedenen Niveaus teilnehmen.*
- 6. Die Austauschschüler aus Deutschland sollten sich im Unterricht angemessen verhalten und an allen Aktivitäten der Klasse und der Schule teilnehmen und mitarbeiten. Sie sollten ein echter Gewinn im Deutschunterricht sein. Außerdem können sie auch im Kindergarten mithelfen.*
- 7. Der Klassenlehrer und die für den Schüleraustausch zuständige Person sind die Kontaktpersonen zwischen der Schule und der Gastfamilie in Chile.*

8. *Die Austauschschüler aus Deutschland müssen alle entsprechenden Genehmigungen ihrer Familien haben, um Reisen und andere Unternehmungen mit anderen Schülern zu unternehmen. Im Fall von Reisen mit der Gastfamilie sind diese Genehmigungen nicht nötig.*
9. *Die Schulen, die Austauschschüler aus Deutschland empfangen, sollten deutlich deren Rechte und Pflichten festlegen. Sie sollten den Schülern Informationsmaterial der Region zur Verfügung stellen. Sie sollten ihnen erlauben, am Spanischunterricht der niedrigeren Klassen teilzunehmen, um ihre Spanischkenntnisse zu verbessern und zu bereichern. Die Austauschschüler sollten an Freizeitaktivitäten, Ausflügen und/oder kulturellen, sportlichen und solidarischen Aktivitäten teilnehmen, die die Klasse durchführt.*

DK Schüleraustauschkommission

DS Arica, La Serena, Thomas Morus, Temuco y Puerto Varas.

Diese Richtlinien wurden am 13. April 2012 von der Direktorenkonferenz der deutschsprachigen Schulen in Chile verabschiedet und treten ab dem 13. April 2012 in Kraft. Zu den Richtlinien gehört das Formblatt Erklärung zur Nicht-Teilnahme an Reisen außerhalb Deutschlands.